

Số: 658/DAP2-KT

V/v: Báo giá cạnh tranh cung cấp phụ  
kiện máy khâu bao

Lào Cai, ngày 12 tháng 5 năm 2023

## THƯ MỜI CHÀO GIÁ

Kính gửi: .....

Công ty Cổ phần DAP số 2 – Vinachem đang có nhu cầu nhận Báo giá cạnh tranh cung cấp phụ kiện máy khâu bao. Đề nghị Quý Công ty nghiên cứu, tham gia chào giá theo các nội dung công việc cụ thể như sau:

### 1. Vật tư, thông số kỹ thuật

Stt	Tên vật tư	Quy cách	Đơn vị	SL
1.	Đầu máy khâu bao (Sewing machine)	- Model: DS-9C; - Hãng sản xuất: Newlong Industrial; (Tài liệu kèm theo)	Cái	01
2.	Nut	Mã: 1/4N32201. Model: DS-9C. Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	05
3.	Nut	Mã: 1/4N32201L. Model: DS-9C. Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	05
4.	Nut	Mã: 9/64N40101. Model: DS-9C. Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	05
5.	Cutter Connecting Rod	Mã: 106141. Model: DS-9C. Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	05
6.	Upper Knife	Mã: 106053. Model: DS-9C. Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	05
7.	Washer for 106053	Mã: 11/64W15103. Model: DS-9C. Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	05
8.	Screw for 106053	Mã: 11/64S40074. Model: DS-9C. Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	05
9.	Screw for 306011	Mã: 4B5x15. Model: DS-9C. Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	05
10.	Screw for 106161	Mã: 11/64S40093. Model: DS-9C.	Cái	05

		Hãng Newlong - Nhật Bản		
11.	Screw for 106093	Mã: 9/64S40005. Model: DS-9C. Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	05
12.	Screw for 106032C	Mã: 11/64S40006. Model: DS-9C. Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	05
13.	Screw for 033121	Mã: 11/64S40003. Model: DS-9C. Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	05
14.	Looper	Mã: 033121. Model: DS-9C. Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	05
15.	Screw	Mã: 11/64S40059. Model: DS-9C. Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	05
16.	Screw	Mã: 11/64S40061. Model: DS-9C. Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	05
17.	Screw	Mã: 11/64S40060. Model: DS-9C. Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	05
18.	Screw	Mã: 9/64S40067. Model: DS-9C. Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	05
19.	Nut for 104072, 034131	Mã: 11/64N40204. Model: DS-9C. Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	05
20.	Air cylinder	Model: J01002-25-23 Hãng Newlong - Nhật Bản	Cái	03
21.	Dây đai	M33, Bando	Cái	05
22.	Dây đai	M45, Bando	Cái	05

## 2. Nội dung và yêu cầu báo giá

### 2.1. Thư báo giá bao gồm những nội dung sau

- Thời gian cung cấp hàng: nhà cung cấp báo tiến độ cung cấp hàng sớm nhất.
- Hàng mới 100%, cung cấp chứng chỉ chất lượng, xuất xứ hàng hoá.
- Bảo hành: 12 tháng đối với Mục 1.
- Thanh toán đối với các mục yêu cầu bảo hành: 95% giá trị hàng hóa bảo hành trong vòng 45 ngày kể từ ngày Bên B bàn giao hồ sơ thanh toán theo hợp đồng, 5% giá trị hàng hóa bảo hành được thanh toán trong vòng 10 ngày kể từ khi hết thời hạn bảo hành theo quy định; Hoặc thanh toán 100% giá trị hợp đồng trong vòng 45 ngày kể từ ngày kể từ ngày Bên B bàn giao hồ sơ thanh toán theo hợp đồng và bên B nộp bảo lãnh bảo hành trị giá 5% giá trị hàng hóa bảo hành (Nội dung của Bảo lãnh bảo hành phải được sự chấp thuận của bên mua và thư bảo lãnh có hiệu lực tối thiểu 375 ngày kể từ ngày phát hành).



- Thanh toán với các mục không có bảo hành: Thanh toán 100% giá trị hàng hóa không bảo hành trong vòng 45 ngày kể từ ngày Bên B bàn giao hồ sơ thanh toán theo hợp đồng.

- Hiệu lực của thư chào giá: Trong vòng 30 ngày kể từ ngày mở thư chào giá.

- Địa điểm giao hàng: Tại kho Công ty cổ phần DAP số 2 – Vinachem.

- Thời gian thanh toán:

- Hợp đồng: Theo đơn giá cố định.

- Phương thức lựa chọn đơn vị cung cấp: Lựa chọn nhà cung cấp chào đủ danh mục hàng hoá trên có tổng giá trị thấp nhất và đáp ứng đầy đủ các tiêu chí trên.

## 2.2. Hình thức và thời gian gửi thư chào giá

- Đề nghị Quý Công ty gửi thư chào giá bằng phong bì kín có niêm phong và gửi trực tiếp hoặc qua đường chuyển phát cho Công ty chúng tôi theo địa chỉ: Tổ Chào Giá, Công ty cổ phần DAP số 2 – Vinachem – KCN Tăng Loỏng, thị trấn Tăng Loỏng, huyện Bảo Thắng, tỉnh Lào Cai, bên ngoài bì thư ghi rõ: Cung cấp phụ kiện máy khâu bao theo công văn số 658/DAP2-KT – nơi nhận: Tổ chào giá- Công ty CP DAP số 2 - Vinachem. Các hình thức chào giá khác qua fax, thư điện tử theo địa chỉ [vanthu.dap2@gmail.com](mailto:vanthu.dap2@gmail.com) đến trước thời hạn nhận thư chào giá dưới đây vẫn được chấp nhận.

- Thời gian nhận thư chào giá chậm nhất là 10 giờ ngày 17/5/2023. Các thư chào giá đến sau thời điểm trên sẽ được trả lại nguyên trạng.

## 2.3. Thời gian mở thư chào giá

Công ty sẽ mở thư chào giá công khai tại văn phòng Công ty cổ phần DAP số 2 – Vinachem vào hồi 10 giờ 10 phút ngày 17/5/2023. Đơn vị tham gia chào giá có thể tham dự buổi mở thư chào giá theo thời gian và địa điểm nêu trên.

## 3. Lựa chọn Nhà cung cấp:

Chúng tôi cam kết bảo mật các thông tin trong Hồ sơ chào giá của Nhà cung cấp trước giờ mở Hồ sơ chào giá. Lựa chọn NCC theo tiêu chí:

- Chào đúng và đủ số lượng, tiêu chuẩn kỹ thuật đáp ứng yêu cầu.

- Đáp ứng yêu cầu báo giá.

- Tổng giá trị gói chào thấp nhất.

Mọi thông tin liên hệ với Tổ chào giá- Công ty CP DAP số 2 - Vinachem. Điện thoại: 0392566150 (Ms Ngoan) / 0833919299 (Ms Huyền) / 0973750272 (Mr Kỳ)

Rất mong sự quan tâm hợp tác của Quý Công ty. /.

### Nơi nhận:

- Như trên;

- Tổ thẩm định giá;

- Lưu: VT, KT.



Vũ Việt Tiến

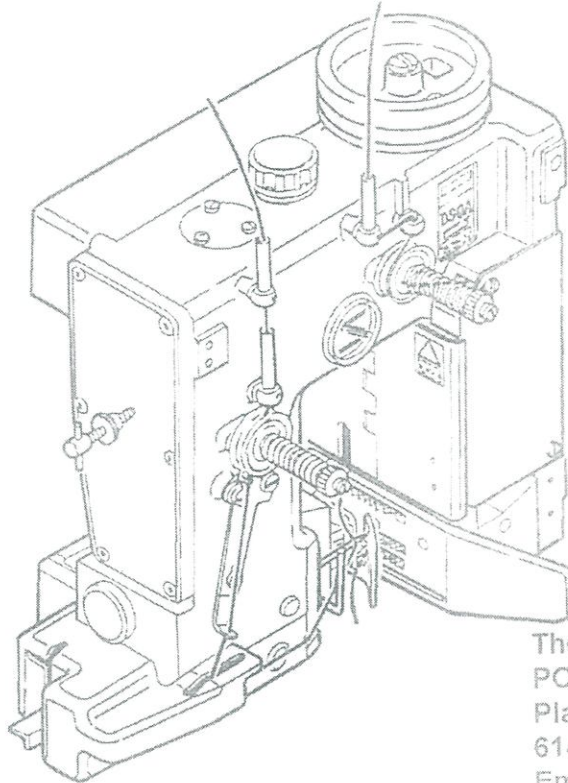
# NL DS-9

MODEL

DS-9A  
DS-9C  
DS-9P  
DS-9AW  
DS-9CW

## SEWING HEAD 袋口縫ミシン

INSTRUCTION MANUAL/PARTS LIST  
使用説明書/部品表



The Don Marshall Co., Inc.  
PO Box 124 - 235 Maple Street  
Plain City, OH 43064  
614-873-8520, Fax: 614-873-8338  
Email: sales@donmarshall.net

**ニューロング株式会社**  
NEWLONG MACHINE WORKS, LTD.

**No.11**



## For Operator Safety

Thank you for purchasing the NEWLONG Model DS-9 Bag Closing Machine Head.

- This manual contains the instructions and precautions for using the Model DS-9 Bag Closing Machine Head. Be sure to read and understand this manual before use and use the machine correctly.
- Keep this manual near the sewing machine for easy reference. Be sure to attach this manual to the machine when lending or transferring it to another person or company.
- Please order this manual from the nearest Newlong office if it is lost.
- The contents of this manual are subject to change without prior notice for improvement and safety purpose.



Instructions with this mark are especially important for operator safety. Be sure to observe these marked instructions.



### Hazard of Injuring the Fingers

- The Model DS-9C sewing Machine head is provided with a built - in automatic tape/thread cutter. The operator's fingers may be injured by the cutter. A "hazard of injuring the fingers" mark is attached to the sewing machine. Do not put your fingers in or near the cutter when the machine is running.



### Hazard of Being Caught in the Machine

- Be careful, when you insert a bag to be closed into the sewing machine, or your fingers may be caught in the machine between the presser foot and feed dog. A "Hazardous" mark is attached to the machine. When sewing, be sure to support the bag with the hand from beneath the sewing head and not to touch on the machine.

## 安全について

ニューロングDS-9型袋口縫ミシンをお買い上げいただき有り難うございます

- この取扱説明書はDS-9型袋口縫ミシンの取り扱い方法と使用上の注意事項が記載されています。ご使用まえにこの取扱説明書をかならずお読み下さい。内容を十分理解して正しくご使用下さい。
- この取扱説明書はミシンのそばに、いつでもご利用いただける様、保管して下さい。DS-9型袋口縫ミシンを貸し出し、または譲渡の場合はこの取扱説明書を機械に添付して下さい。
- この取扱説明書を紛失された場合はニューロング全国営業所・出張所にご注文下さい。
- この取扱説明書は機能向上または安全の為、予告なしに変更することがあります。



印のマークは安全上特に重要な項目です。必ずお守り下さい。



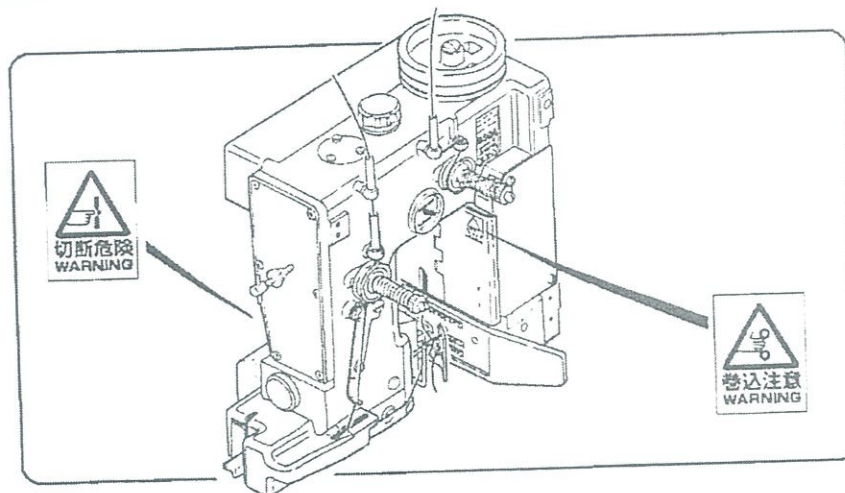
### 切断危険

- DS-9C型自動カッター付ミシンを使用中はカッターの作動で、指にケガをする恐れがあります。ミシンには危険マークを貼っています。カッター刃の近くに手を出さないで下さい。



### 巻込注意

- ミシンに袋を挿入する時は注意しないと指が送り金に巻き込まれるおそれがあります。ミシンには巻き込み注意のマークを貼っています。指はミシンの下側を通る様、手はミシンに直接さわらない様に注意して下さい。



- The instruction manual and part list is subject to change without prior notice.
- この取扱説明書及びパーツリストは機能向上のため予告なしに変更することがあります。

# WARNING

**PERSONAL INJURY MAY RESULT IF THE FOLLOWING SAFETY PRECAUTIONS ARE NOT OBSERVED.**

- 1 . BE SURE THE AREA SURROUNDING MACHINE IS FREE OF ALL HAZARDS SUCH AS FIRE, WATER, OIL, RUBBISH OR ANYTHING THAT CAN CAUSE INJURY.
- 2 . DO NOT OPERATE MACHINE IN AN EXPLOSIVE AREA OR UNDER WET CONDITIONS . THE MACHINE IS NOT AN EXPLOSION - PROOF TYPE NOR WATER-PROOF TYPE .
- 3 . DO NOT OPERATE MACHINE BEFORE READING INSTRUCTION MANUAL.
- 4 . DO NOT OPERATE MACHINE ON VOLTAGES OTHER THAN SPECIFIED FOR THE MACHINE.
- 5 . BE SURE MACHINE IS CONNECTED TO BUILDING ELECTRICAL SAFETY GROUND (EARTH).
- 6 . BE SURE POWER (AND AIR SUPPLY) IS OFF BEFORE PERFORMING MACHINE MAINTENANCE, PARTS REPLACEMENT , ADJUSTMENTS OR CLEANING.
- 7 . DO NOT OPERATE MACHINE WITH GUARDS AND COVERS REMOVED.
- 8 . DO NOT TOUCH KNIFE, NEEDLE, PULLEY, BELT AND MOVING PARTS WHEN MACHINE IS IN OPERATION.
- 9 . BE SURE MACHINE IS PLACED ON A SMOOTH (LEVEL) SURFACE WHEN PERFORMING MAINTENANCE, PARTS REPLACEMENT, ADJUSTMENTS, CLEANING OR STORAGE.
- 10 . BE SURE THE MATERIAL TO BE SEWN OR CLOSED COMPLIES WITH THE MACHINE SPECIFICATIONS.
- 11 . DO NOT USE SPARE PARTS OTHER THAN "NEWLONG" GENUINE PARTS.

# 警告

**下記の安全項目を遵守しなかった場合には事故の原因となりますので注意してください。**

- 1 . 機械の周辺に事故を起こす原因となる火気、水、油、可燃物などが無いか確かめて下さい。
- 2 . 爆発の危険のある環境・水滴が直接機械にかかる環境では使用しないで下さい。  
この機械は、防爆型・防滴型ではありません。
- 3 . 取扱説明書を必ず読んでから機械を運転して下さい。
- 4 . 機械の指定電圧以外では運転しないで下さい。
- 5 . アース線が接続されている事を確認して下さい。
- 6 . 機械の整備・部品交換・調整、又は掃除の前に必ず電源（及びエア源）を切って下さい。
- 7 . 蓋やカバーが外れた状態では機械を運転しないで下さい。
- 8 . 機械の運転中はカッター、針、プーリー、ベルトその他動いている箇所には手を触れないで下さい。
- 9 . 機械の整備・部品交換・調整、掃除や保管の時には平らな場所に置いて下さい。
- 10 . 縫おうとする素材が機械の仕様合っているか確かめて下さい。
- 11 . "ニューロング" 純正部品以外は使用しないで下さい。



## Identifying and Ordering Parts

Where the construction permits, each part is stamped with its part number. On all orders, please include part number, part name and model name of machine.

### Safety Rules

To prevent personal injury:

- All power sources to the machine must be turned off before threading, oiling, adjusting or replacing parts.
- All cover and guards must be in position before operating machine.
- Do not tamper with safety cover, guards, etc., while machine is in operation.

## Cautions When Using the Machine

### Safety Precautions

- 1) Always turn power off before threading, oiling, and adjusting the machine or replacing parts.
- 2) Wear safety glasses.
- 3) Make sure, before starting the machine, that all covers and shields are in place and closed.
- 4) Do not touch on the machine when it is run.
- 5) Turn power off and make sure the cutter does not operate before you put your fingers under the cutter blades and the needles to adjust.
- 6) Do not touch on the machine when it is run.

## Maintenance

- Please keep in mind to handle the machine carefully and to maintain the machine in good condition.
- Thread fuzz or dust must be cleaned with air or brush on throat plate, in the groove of feed dog or around looper after the day's work.
- Wipe the area easy to rust with oil cloth.
- Check the machine for loose screws and tighten them, if any, once a month.
- Good maintenance will prolong the machine life.

## サービスに関するお問い合わせ

### 部品交換とご注文上の注意

- ニューロング(株)全国営業所・出張所(本書末ページを参照下さい)にはDS-9の純正部品を常備しております。
- ご注文の際は、パーツリストのパーツ番号と名称でご指示下さい。
- 使用上ご不明な点及び使用中の故障や不審な点、その他整備などで解りにくい場合は、お買い上げいただきましたニューロング(株)全国営業所・出張所にご連絡下さい。尚その際、機種名、機械番号、ミシン頭部名、ミシン番号をご指示下さいますようお願いいたします。

## 使用上の注意

### 安全について

- 1) 袋詰まり・糸切れのときの糸通し、糸の交換、給油、調整、部品交換、保守点検作業の前に必ず電源を切って下さい。
- 2) 調整作業のときは安全メガネの使用をおすすめします。
- 3) 全ての蓋・カバーは必ず運転前に締めて下さい。
- 4) カバーなどが閉まっていることを確認してから運転して下さい。
- 5) 針の下に手を入れるときは、必ず電源を切って下さい。修理調整の時は、必ず電源を切りミシンが動かないことを確認してから作業を行って下さい。
- 6) ミシンの運転中には、ミシンに触れないで下さい。

## 整備

- ミシン頭部は精密な小さな部品から出来上がっています。注意深く取扱うとともに常に整備に心掛けて下さい。
- 一日の作業が終了しましたら、針板の上、送り金の溝の中、ルーバーのまわりに集まったほこり等はきれいに取り除いて下さい。
- その他錆易い箇所は油布等で拭いて下さい。
- 月に一度はネジのゆるみがないか点検して下さい。
- 手入れの良し悪しは機械の寿命に影響しますのでご注意ください。